

The Atonement of Jesus Christ Provides the Ultimate Rescue

By Elder Quentin L. Cook
Of the Quorum of the Twelve Apostles

La Expiación de Jesucristo proporciona el rescate definitivo

Por el élder Quentin L. Cook
Del Cuórum de los Doce Apóstoles

April 2025 general conference

As we turn to Jesus Christ, the Savior of the world, He rescues us from the storms of life through His Atonement.

The Atonement of Jesus Christ provides the ultimate rescue from the trials we face in this life. President Russell M. Nelson assigned me to dedicate the Casper Wyoming Temple late last year. It was a profound, emotional, and spiritual experience. It brought into clear focus the role temples play in rescuing God's children through the Savior's Atonement.

The stakes in the Casper Wyoming Temple District include a portion of the overland trail used by Latter-day Saint pioneers between 1847 and 1868. In preparation for the temple dedication, I reread some of the history of the trail along the Platte River near Casper and continuing to Salt Lake City. The trail had been a thoroughfare for hundreds of thousands of western emigrants. My primary emphasis was the more than 60,000 Latter-day Saint pioneers who traveled the trail.

Most of our pioneers came by wagon, but about 3,000 crossed in 10 handcart companies. Eight of these handcart companies made the monumental trek with remarkable success and few deaths. The Willie and Martin handcart companies of 1856 were the exception.

I reviewed the accounts of the Willie and Martin handcart companies from the time the terrible weather conditions commenced. I became intimately aware of the challenges they faced at the crossing of the Sweetwater River, Martin's Cove, Rocky Ridge, and Rock Creek

Al tornarnos a Jesucristo, el Salvador del mundo, Él nos rescata de las tempestades de la vida mediante Su Expiación.

La Expiación de Jesucristo proporciona el rescate definitivo de las pruebas que afrontamos en esta vida. El presidente Russell M. Nelson me asignó dedicar el Templo de Casper, Wyoming, a finales del año pasado. Fue una experiencia profunda, emotiva y espiritual. Puso claramente de relieve la función que cumplen los templos en el rescate de los hijos de Dios mediante la Expiación del Salvador.

Las estacas del distrito del Templo de Casper, Wyoming, abarcan una parte del camino utilizado por los pioneros Santos de los Últimos Días entre 1847 y 1868. Al prepararme para la dedicación del templo, volví a leer parte de la historia del camino que se extendía junto al río Platte, cerca de Casper, y continuaba hasta Salt Lake City. El camino había sido la ruta de cientos de miles de emigrantes al oeste. Mi énfasis principal fueron los más de 60 000 pioneros Santos de los Últimos Días que viajaron por el camino.

La mayoría de los pioneros llegaron en carromatos, pero unos tres mil cruzaron en diez compañías de carros de mano. Ocho de esas compañías de carros de mano realizaron el monumental viaje con notable éxito y pocas muertes. Las compañías de carros de mano de Willie y Martin, de 1856, fueron la excepción.

Repasé los relatos de las compañías de carros de mano de Willie y Martin desde el momento en que comenzaron las terribles condiciones climáticas. Me familiaricé bien con los desafíos que afrontaron al cruzar el río Sweetwater, y en Martin's Cove, Rocky Ridge y Rock Creek Hollow.

Hollow.

Between Storms, by Albin Veselka

I had not been inside the Casper Temple prior to the dedication. When I entered the foyer, my attention was immediately drawn to an original handcart painting titled *Between Storms*. The painting was clearly not intended to depict the tragedies that had occurred. As I gazed at it, I thought, “This painting is correct; the vast majority of handcart pioneers did not experience tragedies.” I could not help feeling that this is like life in general. Sometimes we are between storms and sometimes between clouds and sunshine.

Heaven’s Portal, by Jim Wilcox

When I turned to the original painting on the other wall, titled *Heaven’s Portal*, I realized that this beautiful summer painting of what was called “Devil’s Gate,” with the calm and clear Sweetwater River flowing through it, presented the beauty of the Lord’s creation, not just the challenges the pioneers faced in that horrible winter season.

Then I looked forward, behind the recommend desk, and saw a beautiful painting of the Savior. This immediately invoked overwhelming feelings of gratitude. In a world of great beauty, there are also enormous challenges. As we turn to Jesus Christ, the Savior of the world, He rescues us from the storms of life through His Atonement in accordance with the Father’s plan.

For me, the foyer was a perfect preparation for the temple ordinance rooms that allow us to receive the ordinances of exaltation, to make sacred covenants, and to fully accept and experience the blessings of the Savior’s Atonement. The Father’s plan of happiness is based on the Savior’s atoning rescue.

The pioneer experience provides Latter-day Saints with a unique historical tradition and a powerful collective spiritual legacy. For some, the migration had been years in the making after being forcefully driven from both Missouri and Nauvoo. For others, it began after President Brigham Young announced the handcart plan, which was intended to make emigration more

Between Storms [Entre tempestades], por Albin Veselka

Yo no había estado dentro del Templo de Casper antes de la dedicación. Al entrar en el vestíbulo, de inmediato atrajo mi atención una pintura original de carros de mano titulada *Between Storms* [Entre tempestades]. Claramente, la pintura no tenía la intención de representar las tragedias que habían ocurrido. Mientras la observaba, pensé: “Lo que se muestra en esta pintura es correcto; la gran mayoría de los pioneros de carros de mano no experimentaron tragedias”. No pude evitar sentir que aquello es como la vida en general. A veces nos hallamos entre tempestades y otras veces, entre “sol y sombra”.

Heaven’s Portal [El portal del cielo], por Jim Wilcox

Cuando me torné hacia la pintura original del otro muro, titulada *Heaven’s Portal* [El portal del cielo], comprendí que esa bella representación estival de lo que se llamaba “Devil’s Gate” [La puerta del diablo], con el calmo y claro río Sweetwater que fluía a través de ella, presentaba la belleza de la creación del Señor, no solo los desafíos que los pioneros afrontaron en esa horrible temporada invernal.

Entonces miré hacia adelante, detrás del escritorio de recomendaciones, y vi un bello cuadro del Salvador. Eso inmediatamente inspiró sobrecogedores sentimientos de gratitud. En un mundo de gran belleza, también hay enormes desafíos. Al tornarnos a Jesucristo, el Salvador del mundo, Él nos rescata de las tempestades de la vida mediante Su Expiación de acuerdo con el plan del Padre.

Para mí, el vestíbulo era la preparación perfecta para las salas de ordenanzas del templo, que nos permiten recibir las ordenanzas de exaltación, hacer convenios sagrados, y aceptar y experimentar plenamente las bendiciones de la Expiación del Salvador. El plan de felicidad del Padre se basa en el rescate expiatorio del Salvador.

La experiencia de los pioneros proporciona a los Santos de los Últimos Días una tradición histórica singular y un potente legado espiritual colectivo. Para algunos, la migración se había estado gestando durante años después de haber sido expulsados por la fuerza tanto de Misuri como de Nauvoo. Para otros, comenzó después de que el presidente Brigham Young anunciara

affordable. The handcarts cost much less than wagons and oxen.

A missionary in England, Millen Atwood, said that when the handcart plan was announced, “it ran like fire in dry stubble, and the hearts of the poor Saints leapt with joy and gladness.” Many had “prayed and fasted day after day, and night after night, that they might have the privilege of uniting with their brethren and sisters in [the] mountains.”

Most of the handcart Saints experienced hardship but avoided major adverse events. But two handcart companies, the Willie company and the Martin company, experienced starvation, exposure to freezing weather, and many deaths.

Most of these travelers sailed from Liverpool, England, in May of 1856 aboard two ships. They arrived at the handcart outfitting site in Iowa City in June and July. Despite warnings, both companies departed for the Salt Lake Valley too late in the season.

President Brigham Young first became aware of the perilous situation of these companies on October 4, 1856. The next day he stood before the Saints in Salt Lake City and said, “Many of our brethren and sisters are on the plains with handcarts, ... and they must be brought here; we must send assistance to them ... before the winter sets in.”

He asked the bishops to provide 60 mule teams, 12 or more wagons, and 12 tons (10,886 kg) of flour and proclaimed, “Go and bring in those people now on the plains.”

The combined number of pioneers in the Willie and Martin handcart companies was approximately 1,100. Some 200 of these precious Saints died along the trail. Without the timely rescue, many more would have perished.

The winter storms began nearly two weeks after the first rescuers left Salt Lake City. The accounts of members of the Willie and Martin companies describe devastating challenges after the storms began. These accounts also depict the great joy when the rescuers arrived.

el plan de los carros de mano, cuyo propósito era hacer más asequible la emigración. Los carros de mano costaban mucho menos que los carromatos y los bueyes.

Un misionero en Inglaterra, Millen Atwood, dijo que cuando se anunció el plan de los carros de mano, “se propagó como fuego en rastrojo seco, y el corazón de los santos pobres dio un vuelco de gozo y alegría”. Muchos habían “orado y ayunado día tras día y noche tras noche, para tener el privilegio de unirse a sus hermanos y hermanas en [las] montañas”.

La mayoría de los santos que se movilizaban con carros de mano experimentaron dificultades, pero evitaron grandes acontecimientos adversos. Sin embargo, dos compañías de carros de mano, la compañía de Willie y la compañía de Martin, experimentaron hambre en extremo, exposición al gélido clima y muchas muertes.

La mayoría de esos viajeros zarparon de Liverpool, Inglaterra, en mayo de 1856 a bordo de dos barcos. Llegaron al lugar de Iowa City donde se preparaban los carros de mano en junio y julio. Pese a las advertencias, ambas compañías partieron hacia el valle del Lago Salado ya demasiado tarde a la estación.

El presidente Brigham Young se enteró por primera vez de la peligrosa situación de esas compañías el 4 de octubre de 1856. Al día siguiente, se presentó ante los santos en Salt Lake City y dijo: “Muchos de nuestros hermanos y hermanas están en las planicies con carros de mano [...]; es preciso traerlos aquí; tenemos que enviarles socorro [...] antes de que el invierno se agrave”.

Pidió a los obispos que proporcionaran sesenta yuntas de mulas, doce carromatos o más, y doce toneladas cortas (10 886 kg) de harina, y proclamó: “Vayan y traigan a esa gente que se encuentra en las planicies”.

El número total de pioneros de las compañías de carros de mano de Willie y Martin era de aproximadamente 1100. Unos doscientos de esos preciados santos murieron a lo largo del camino. Sin el oportuno rescate, muchos más habrían perecido.

Las tempestades invernales comenzaron alrededor de dos semanas después de que los primeros rescatistas partieran de Salt Lake City. Los relatos de los miembros de las compañías de Willie y Martin describen desafíos devastadores después de que hubieron empezado las tormen-

Describing the arrival scene, Mary Hurren said: “Tears streamed down the cheeks of the men, and the children danced for joy. As soon as the people could control their feelings, they all knelt down in the snow and gave thanks to God.”

Two days later, the Willie company had to travel the most difficult part of the trail, going over Rocky Ridge, in a freezing storm. The last of them didn’t reach camp until 5:00 the next morning. Thirteen people died and were buried in a common grave.

On November 7, the Willie company was nearing the Salt Lake Valley, but that morning there were still three deaths. Two days later, the Willie company finally reached Salt Lake, where they had a marvelous greeting and were welcomed into the homes of the Saints.

That same day, the Martin company was still 325 miles (523 km) back on the trail, continuing to suffer from cold and inadequate food. A few days earlier, they had crossed the Sweetwater River to reach what is now called Martin’s Cove, where they hoped to find protection from the elements. One of the pioneers said, “It was the worst river crossing of the expedition.” Some of the rescuers—like my great-grandfather David Patten Kimball, who was just 17 years old, along with his young friends “George W. Grant, Allen Huntington, Stephen Taylor, and Ira Nebeker—spent hours in the frigid water,” heroically helping the company make the Sweetwater crossing.

While this event has received much attention, as I learned more about the rescuers, I realized that all of them were following the prophet and played critical roles in saving the stranded Saints. All the rescuers were heroic, as were the emigrants.

Studying their story, I appreciated the precious relationships and the long-term eternal vision among the emigrants. John and Maria Linford and their three sons were members of the Willie company. John died hours before the first rescuers arrived. He had told Maria that he was glad they had made the journey. “I shall not live to reach Salt Lake,” he said, “but you and the boys will, and I do not regret all we have gone through

tas. Esos relatos también describen el gran gozo cuando llegaron los rescatistas.

Al describir la escena de la llegada, Mary Hurren dijo: “Las lágrimas corrían por las mejillas de los hombres y los niños bailaban de dicha. Tan pronto como las personas pudieron controlar sus emociones, todos se arrodillaron en la nieve y dieron gracias a Dios”.

Dos días después, la compañía de Willie tuvo que recorrer la parte más difícil del camino, que atravesaba Rocky Ridge, en medio de una gélida tempestad. El último de ellos no llegó al campamento sino hasta las 5:00 h de la mañana siguiente. Murieron trece personas y se las sepultó en una fosa común.

El 7 de noviembre, la compañía de Willie se acercaba al valle del Lago Salado, pero aún esa mañana hubo tres fallecimientos. Dos días después, la compañía de Willie finalmente llegó a Salt Lake, donde se les recibió de modo maravilloso y fueron acogidos en los hogares de los santos.

Ese mismo día, la compañía de Martin aún estaba en camino, a 523 kilómetros (325 millas), y seguían sufriendo el frío y la comida en mal estado. Pocos días antes, habían cruzado el río Sweetwater para llegar a lo que ahora se llama Martin’s Cove, donde esperaban hallar protección de los elementos. Uno de los pioneros dijo: “Fue el peor cruce de un río de la expedición”. Algunos de los rescatistas, como mi bisabuelo, David Patten Kimball, que tenía solo diecisiete años, junto con sus jóvenes amigos, “George W. Grant, Allen Huntington, Stephen Taylor e Ira Nebeker [...] pasaron horas en las gélidas aguas” ayudando heroicamente a la compañía a cruzar el río Sweetwater.

Si bien este suceso ha recibido mucha atención, al aprender más sobre los rescatistas, comprendí que todos ellos seguían al profeta y desempeñaron funciones cruciales para salvar a los santos atrapados. Todos los rescatistas fueron heroicos, como lo fueron los emigrantes.

Al estudiar su historia, agradecí las preciadas relaciones, y la visión eterna y a largo plazo entre los emigrantes. John y Maria Linford y sus tres hijos eran miembros de la compañía de Willie. John murió horas antes de que llegaran los primeros rescatistas. Le había dicho a Maria que estaba contento de que hubieran hecho el viaje. Dijo: “No viviré para llegar a Salt Lake, pero tú y los muchachos sí, y no lamento lo que hemos

if our boys can grow up and raise their families in Zion.”

President James E. Faust provided this marvelous summary: “In the heroic effort of the handcart pioneers, we learn a great truth. All must pass through a refiner’s fire, and the insignificant and unimportant in our lives can melt away like dross and make our faith bright, intact, and strong. There seems to be a full measure of anguish, sorrow, and often heartbreak for everyone, including those who earnestly seek to do right and be faithful. Yet this is part of the purging to become acquainted with God.”

In His eternity-shaping Atonement and Resurrection, the Savior broke “the bands of death, having gained the victory over death” for everyone. For those who have repented of sins, He has “taken upon himself their iniquity and their transgressions, having redeemed them, and satisfied the demands of justice.”

Without the Atonement, we cannot save ourselves from sin and death. While sin can play a significant role in our trials, life’s adversities are compounded by mistakes, bad decisions, evil actions by others, and many things outside of our control.

Preach My Gospel teaches: “As we rely on Jesus Christ and His Atonement, He can help us endure our trials, sicknesses, and pain. We can be filled with joy, peace, and consolation. All that is unfair about life can be made right through the Atonement of Jesus Christ.”

During this Easter season, our focus is on the Savior and His atoning sacrifice. The Atonement provides hope and light at a time that for many seems dark and dreary. President Gordon B. Hinckley declared, “When all of history is examined, ... [there is] nothing ... so wonderful, so majestic, so tremendous as this act of grace.”

I share three recommendations which I think are particularly relevant for our day.

First, do not underestimate the importance of doing what we can to rescue others from physical and especially spiritual challenges.

pasado, si nuestros muchachos pueden crecer y criar a sus familias en Sion”.

El presidente James E. Faust brindó este maravilloso resumen: “En el esfuerzo heroico de los pioneros de los carros de mano aprendemos una gran verdad: todos deben pasar por un fuego purificador; así, lo insignificante y lo que no es importante de nuestra vida se derretirá, como la escoria, haciendo que nuestra fe se mantenga viva, fuerte e intacta. Parece que hubiera mucho dolor, angustia y, a menudo, congoja en todos, inclusive en aquellos que buscan sinceramente hacer lo correcto y ser fieles. Aun así, eso es parte de la purificación que se requiere para llegar a conocer a Dios”.

En Su Expiación y Resurrección, que dieron forma a la eternidad, el Salvador rompió “las ligaduras de la muerte, habiendo logrado la victoria sobre la muerte” para todos. Para aquellos que se han arrepentido de sus pecados, Él ha “tomado sobre sí la iniquidad y las transgresiones de ellos, habiéndolos redimido y satisfecho las exigencias de la justicia”.

Sin la Expiación, no podemos salvarnos a nosotros mismos del pecado ni de la muerte. Si bien el pecado puede tener un papel significativo en nuestras pruebas, las adversidades de la vida se agravan por los errores, las malas decisiones, las malas acciones de los demás y muchas cosas fuera de nuestro control.

Predicad Mi Evangelio enseña: “Conforme confiamos en Jesucristo y Su Expiación, Él puede ayudarnos a sobrellevar nuestras pruebas, enfermedades y dolores. Podemos ser llenos de gozo, paz y consuelo. Todo lo que es injusto en la vida se puede remediar por medio de la Expiación de Jesucristo”.

Durante esta época de Pascua de Resurrección, nos centramos en el Salvador y Su sacrificio expiatorio. La Expiación brinda esperanza y luz en una época que para muchos parece oscura y lúgubre. El presidente Gordon B. Hinckley declaró: “Cuando se h[a] examinado toda la historia [...], nada es tan maravilloso, tan majestuoso, ni tan formidable como este acto de gracia”.

Comparto tres recomendaciones que creo que son particularmente relevantes para nuestros días.

Primero, no subestimen la importancia de hacer lo que podamos para rescatar a otras personas de desafíos físicos y, especialmente, espirituales.

Second, gratefully accept the Savior's Atonement. We all should strive to exhibit joy and happiness even as we face the challenges of life. Our goal should be to live optimistically on the sunny side of the street. I have observed my precious companion, Mary, do this her entire life. I have appreciated her sparkling, uplifting approach even as we have faced problems throughout the years.

My third counsel is to set aside consistent time to faithfully contemplate the Savior's Atonement. There are many ways to do this in our personal religious observance. However, attending sacrament meeting and partaking of the sacrament are especially significant.

Equally important is regular attendance in a temple where possible. The temple provides a continuing remembrance of the Savior's Atonement and what it overcomes. And, even more important, temple attendance allows us to provide a spiritual rescue for our deceased loved ones and more distant ancestors.

President Russell M. Nelson, at our last conference, emphasized this principle and added, "[Temple] blessings ... help to prepare a people who will help prepare the world for the Second Coming of the Lord!"

We must never forget the sacrifices and examples of prior generations, but our adulation, appreciation, and worship should be centered on the Savior of the world and His atoning sacrifice. I testify that the key to the Father's plan of happiness is the Atonement wrought by our Savior, Jesus Christ. He lives and guides His Church. The Atonement of Jesus Christ provides the ultimate rescue from the trials we face in this life. In the name of Jesus Christ, amen.

Segundo, acepten con gratitud la Expiación del Salvador. Todos debemos esforzarnos por mostrar gozo y felicidad, incluso al afrontar los desafíos de la vida. Nuestra meta debe ser vivir con optimismo viendo el lado bueno de la vida. He observado a mi preciada compañera, Mary, hacer eso durante toda su vida. He apreciado su actitud animada y edificante aun mientras hemos afrontado problemas a lo largo de los años.

Mi tercer consejo es que aparten tiempo para contemplar regularmente y con fe la Expiación del Salvador. Hay muchas maneras de hacer eso en nuestra observancia religiosa personal. Sin embargo, asistir a la reunión sacramental y tomar la Santa Cena es especialmente significativo.

Es igual de importante asistir con regularidad al templo, donde sea posible. El templo brinda un recordatorio continuo de la Expiación del Salvador y de lo que esta vence. Y, lo que es aún más importante, la asistencia al templo nos permite proporcionar el rescate espiritual a nuestros seres queridos fallecidos y antepasados más distantes.

El presidente Russell M. Nelson, en la última conferencia, recalcó este principio y agregó: "Las bendiciones del templo [...] ayudan a preparar a un pueblo que ayudará a preparar al mundo para la Segunda Venida del Señor!"

Nunca debemos olvidar los sacrificios y ejemplos de las generaciones anteriores, pero nuestra alabanza, agradecimiento y adoración deben estar centrados en el Salvador del mundo y Su sacrificio expiatorio. Testifico que la clave del plan de felicidad del Padre es la Expiación efectuada por nuestro Salvador, Jesucristo. Él vive y guía Su Iglesia. La Expiación de Jesucristo proporciona el rescate definitivo de las pruebas que afrontamos en esta vida. En el nombre de Jesucristo. Amén.